

# 100 danske vandløbsfagfolk på ekskursion i Sydslesvig

Fra onsdag til fredag var omkring 100 vandløbsfagfolk fra Danmark på besøg i det nordtyske. De var kommet for at lade sig inspirere af, hvordan deres tyske kollegaer løser branchens udfordringer.

## FOREDRAG

Erfde. »Ejderen som tidligere grænseflod«.

Sådan lød titlen på det første foredrag onsdag aften, da omkring 100 danske fagfolk fra EnviNa, foreningen af miljø-, plan- og naturmedarbejdere i det offentlige, holdt vandløbsfagmøde i Sydslesvig. Men selv om det historiske emne med sydslesvigske øjne til enhver tid er interessant, var grænseflodens betydning for mindretallet og Danmark ikke grunden til besøget af de danske vandløbsfagfolk.

De var kommet for at få faglig inspiration af deres tyske kollegaer, og derfor bar de andre foredragstitler som »implementering af vandrammedirektivet i Slesvig-Holsten«, »vandløbsvedligeholdelse«, »næringsstofmanagement« og »vandløbsrestaurering«.

Fra onsdag aften til fredag middag var de danske fagfolk, der bestod af offentlig ansatte fra omkring 30 kommuner og medarbejdere fra rådgivningsvirksomheder, på tur i det nordtyske. De boede på et hotel i Rendsborg, og ved siden af faglige foredrag, bestod fagmødet af ekskursioner til floden Stör, en biflod til Elben, og til et Ejder-pumpeværk ved Erfde (Steinschleuse).

Fra tysk side deltog Michael Trepel. Han er ansat i delstatens amt for landbrug, miljø og landlige områder (Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume), og han



De danske vandløbsfagfolk var på udflugt til Ejderen, hvor de lod sig inspirere af deres tyske kollegaer.

(Foto: Tim Riediger)

fulgte den danske delegation hele vejen.

- Vi kan lære meget af hinanden. Arbejdsområderne og mekanismerne er jo stort set de samme. Blot med en anden struktur, sagde han, da de danske gæster var i Erfde fredag.

Dermed antydede han, at der på tysk side er flere afdelinger involveret i forbindelse med delstatens vandløb. I Danmark hører vandløbene og fagfolkene til kommunerne.

Det bekræftede Hans Harald Hansen, biolog fra Aabenraa Kommune. Han var en af de omkring 100 danske fagfolk, og han var meget tilfreds med vandløbsfagmødet.

- Jeg er sikker på, at mange af os tager opløftet og inspireret hjem herfra. Og det er flot at en medarbejder som Michael Trepel tager sig så meget tid til at ledsage os. Han har arrangeret mødet med de tyske fagfolk, fortalte Hans Harald Hansen.

## RESÜMEE

### Gewässer-Experten zu Gast

Von anderen Experten lernen. Mit dem Vorsatz waren ungefähr 100 dänische Gewässerexperten nach Schleswig-Holstein gekommen. Vom Mittwoch bis zum Freitag hörten sie Fachvorträge über Themen wie Nährstoffgehalte und Wasserrahmenrichtlinien.

Begleitet wurden sie von Mitarbeitern des Landesamts für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume. Sie besuchten Flüsse und sahen vor Ort, welche Lösungen es auf deutscher Seite geben. Die dänischen Gäste zeigten sich rundum zufrieden mit der fachlichen Inspiration von der anderen Seite der Grenze.

Han beskriver besøget i det nordtyske som et fagligt møde med et socialt indspark. Der var nemlig også tid til at hygge, men når 100 vandløbsfagfolk fra hele Danmark mødes med hinanden og med tyske kollegaer, tales der næppe om fodbold. Hel-

ler ikke i pauserne.

Hans Harald Hansen fortalte, at de tyske kollegaer også har været på besøg i Danmark, og alle var enige om, at man nemt kan lære af hinanden.

Rasmus Meyer  
ram@fla.dew

# Visite beim »Patienten« Schlei

SSW lädt zur Veranstaltung »Wasserqualität der Schlei« ein - Füsinger Au im Mittelpunkt.

## WASSERQUALITÄT

Schaalby. Sie ist eine Lebensader, die die Landschaft und zugleich das Bewusstsein für die Schönheit der norddeutschen Natur vieler Menschen prägt - die Schlei. Der auch als Ostseefjord bekannte Flussarm, der sich von der Ostsee aus tief ins Landesinnere bis zur Kreisstadt Schleswig streckt, bereitet immer mehr Sorgen. Grund: Die Wasserqualität leidet weiterhin massiv.

## Situation erkannt



Anke Schulz og Rainer Wittek sorgen sich um den Zustand der Schlei. Hier haben sich die beiden SSW-Politiker in Schaalby an der Füsinger Au getroffen. Über diesen Wasserlauf gelangen viele Schadstoffe in die Schlei.

(Foto: Tim Riediger)

anstellung ein, bei der sich alles um schlamm am Schleigrund setzen der

gilt das Augenmerk zunächst diesem Zulauf. Um 17.30 Uhr dient in der Gemeinden Schaalby die Brücke an der Ecke Schleidörfer Straße/Raiffeisenstraße als Treffpunkt für einen Ortstermin.

## Experten-Runde

Unter fachkundiger Leitung können sich alle Interessierte einen Eindruck über die Überschwemmungsflächen im Blickfeld der Schlei verschaffen.

Im Anschluss (19.30 Uhr) lädt der SSW in die Räumlichkeiten des Slesvig Roklub am Luisenbad in Schleswig ein, wo Fachvorträge und Diskussionen auf der Tagesordnung stehen.

Flemming Meyer (SSW), Karl Walther (Schlei Info- und Erlebniszentrum), Dr. Michael Trepel (Umweltministerium), Karsten Stühmer (Bürgermeister Schaalby), Holger

## Indbrud

### Ubudne gæster i skole og børnehave

Medelby. Natten mellem torsdag og fredag var der indbrud i en skole i Medelby.

Kl. 4.15 opdagede en rengøringskone, at et vindue var brudt op. Gerningsmændene er kommet ind denne vej og er sluppet af sted med en mindre pengebeløb.

I samme tidspunkt var der også indbrud i børnehave lige ved siden af. Også her er et vindue brudt op og konstanter stjålet - denne gang et trecifret beløb.

Politiet går ud fra, at de to indbrud er begået af samme gerningsmand.

Skolen havde allerede i juli ubudne gæster, der har benyttet sig af samme fremgangsmåde som i de aktuelle tilfælde. Nu undersøger politiet, om der er en sammenhæng mellem samtlige indbrud.

Har man set eller hørt noget mistænkeligt i området, bedes man kontakte kriminalpolitiet i Flensborg på tlf.: 0461-4840.

## Sundhed

### Foredrag om slagtilfælde

Slesvig. Tirsdag den 4. oktober kl. 18.30 holder ledende overlæge på Helios-klinikkens neurologiafdeling, Peter Wittenhorst, foredrag om »Slagtilfælde - hvad kan man gøre?«.

Foredraget finder sted i Heliosklinikens store mødelokale i stueetagen, St. Jürgener Straße 1-3 i Slesvig.

Der er gratis entré, og man behøver ikke at tilmelde sig. tf

## Grænsependling

### Infocenter vejleder

Slesvig. Torsdag den 6. oktober kl. 14-15 vejleder Infocenter i Sozialzentrum Schleswig-Umland, Poststraße 8 i Slesvig.

Grænsependlere og andre interesserede, som ønsker at flytte fra Danmark til Tyskland eller omvendt i Region Sønderjylland-Schleswig eller arbejde grænseoverskridende, bliver blandt andet vejledt om sygesikring, a-kasse, pensioner, skat og familiedydelser.

Det er ikke nødvendigt at tilmelde sig. tf